加軍往西德任防衛

雲訊。七百名屬於英女皇來福第三軍團之軍隊。昨星期二日。經蒙埠往德國參加大西洋公約國組織之防衛工作。軍隊均在加拿大太平洋公司之碼頭送行。其情景。一如戰時一樣。軍隊中有百多名為軍詩省人。

據稱。駐西德之加軍。軍中數量頗大云。

流行感冒襲加國
轉症死三十九名

多明度。十六日加拿大社電。加拿大人因患染亞洲流行感冒症。轉症後致命者之現在總數。已增加至卅九名。

多明度干諾醫藥研究試驗室。副主任韋路濕宣佈亞洲流行感冒症之襲擊加拿大。是波浪式者。而日本現正在。第二次為亞洲流行感冒症之襲擊。一九一八年。流行症襲擊加拿大時。分三次之波浪式。

加拿大沙城華僑
恭祝雙十國慶

沙市加寸訊。此間中華會館。於月之六日即星期日下午一時半。舉行冬儀恭祝我大中華民國。四十六週年雙十國慶紀念大典會。該日天氣清明惠風和暢。樓頂高懸中加國旗。隨風招展。禮堂佈置華美。煥然一新。屆時僑胞男女老幼嘉賓參加慶典大會者。非常踴躍。首由贊禮員徐壽南君司儀。一齊集。二請衆起立。向國旗行三鞠躬禮。三請衆復位。四請主理事長恒林君。就主席位。五請馬主席宣佈開會旨趣。六僑胞演說者。有陳教授藉扶君等。鴻詞偉論。美不勝收。博得座衆掌聲。達於戶外。隨由馬主席起立。向全僑勉勵。務希全僑團一意志。精誠團結。同時答謝各嘉賓此次光臨助慶之盛意。禮成。繼殿以茶會餉衆。賓主盡歡而散。誠盛會也。

又此次慶會。黃邦嘉君惠贈香烟。馬恒林君惠贈生菓等助慶。以上諸君熱誠可嘉云。

加京華僑熱烈
慶祝雙十國慶

加京奧太瓦訊。此間僑胞。於十月十日星期四熱烈慶祝中華民國國慶。我駐加大使館。於該晚下午五時。舉行招待酒會。劉鍇大使熱烈招待赴慶祝會之中西人士。加政府各官員。均參加恭祝。雲埠中華總會館常委黃文甫。與雲埠區國會議員佈龍夫婦均與會。會中各人談笑甚暢。並歡呼中華民國萬歲。

廖若軒博士。黃一歐博士。譚錦照碩士。周在彥夫婦。黃禮庭。周日光夫婦。司徒昌理。盤錫添夫婦。雲埠市府代表團。市參事袁路恨。柯亞。干匿、前漁業部長國會議員聖企李。奧太瓦市府人員雷羅遜及新聞界人士。均先後在廣東餐館等處。設筵歡迎黃文甫莫廖若仙。並恭中華民國四十六年度之國慶日

旅館連樓出賣

近唐人街。大約三十間房。有命熱水設備。多數係長住客。好人息。低皮費。樓底淨樓面。但要相宜。業主因人力不足。故賣。價銀三萬一千五。可充銀期

旅館生意出賣

近唐人街。四十幾間房。差不多淨係長住客。講間數。全樓。光猛。有冷熱水設備。平租有幾年。好太豪。價錢相宜。意欲經營旅館生意者速來作談。

住屋出賣

貼近唐人街。八個房。兩廳。廚房光猛闊大。有土庫煖氣爐。價銀一萬二千九。可充銀期。

柏文出賣

碼樓。樓上柏文。樓下係舖。每年入息大約七千銀。各住客自備煖氣及熱水。不需業主管理。地闊六十八尺。深二百一十五尺。價銀五萬五千元。可充銀期

住屋出賣

價銀。九千三百六十元只需三千六百五現銀位於十一街。近巴士。五個房。有土庫自動電熱水爐。

廖若仙事務所

接辦下列各項。

(一)申請護照
(二)入籍移民手續
(三)申請養老金
(四)填報入息稅

真氏實業貿易有限公司
雲埠：福街五三九號
電話：MA九六式一
晚間：KE三九四二R

街角什貨店出賣

本雜貨店位於奧盛街角。在中央醫院附近。每日生意約四千五百元。有住宿房間。三年至五年批約。交易定銀一千元。另存貨照來單。電話 Oak Crest Realty, Mr. White, BA. 8291 洽商

◎哀啓

先考劉炳楠之喪。經于十月十二日扶柩歸土。敬各位鄉親戚友惠賜花圈賻儀素車隨行。盛意隆情。歿存均感。謹此哀謝

孝人霖杏哀謝

賻儀

蔡性樵 壯元　劉亮勳 十五元　蔡性鈿
劉衍達 每十七元五　陳創斌　李華煥
劉春華　劉傑雄　劉華申　劉棣成
劉容會　劉問勝　高鶴　劉金城
每十元　同鄉會　林金松　林金玉
陳昆　高金照　高蔡棣　蔡金德
劉祖紹　劉蔡球　劉容基　劉邁秀
劉霖英　每五元　鄭壽彭　高三妹
梁杏芬　每三元　蔡美見　林和盛
每二元五　鄭潤好　楊華球　劉水
劉五根　每三元
范勳　林逢　李子正　每花圈
陳啓連　劉永流　劉松富　仝　林建溢
劉富添　高漢彬　惠昆　仝　陳廷芳
昭屏　潤洲　仝　劉章未夫人　陳金樂
劉永發　劉杏森　仝　美　見　遠達
棣亭　租盛　仝　(以上花圈)

隆鎮同鄉會干德寄贈李華煥　蔡性樵
劉松富合家　每柴車　鄭潤好夫人　陳

廷芳夫人　仝　高惠昆　高壽棣夫人　仝
劉章末夫人　陳啓連夫人　仝　劉容基
劉連壽　仝　(以上素車)

△台山寧陽會館
籌備第六十週年紀念慶會職員表

籌備委員

馬朱騰　甄常光　黃文甫　李福石
許墨信　黃祝齡　余賜和　李樂天
余蔡和　李道全　盛光乾　甄明光
黃樂宜　黃恭禮　馬宗揚　林湛德
黃孔阜　林逸如　黃慎余　馬發強
陳宜談　伍善予　蘇世康　李元俊
謝文樂　陳宜輝　馬均德　黃庚華
馬光德　鄭其海　林寶聚　雷錦維
蔡夏輝　梅賜恩　馬秋存　袁奕參
馬啓亮　陳明康　雷家達　雷宜堆
馬開錦　陳孔璫　蔡傑夫　林其慶
許子昌　黃啓豐　彭光　馬榮立
黃龍昔　劉希敬　黃炯寬　李穆
甄啓　容安民　馬立霸　黃潮衍
李偉濤　蔡傑棟　余玉中　黃燦世
馬一棟　鄭貞信　李占　黃炳棠
蔡英錦　黃寄生　林善聰　伍炳瑞
黃英發　黃一平　馬盤基　黃逸禮
馬英奇　趙培洽　陳懷春　黃啓業
黃共興　黃世穗　朱淑貞　葉求銓
馬恒光　黃景仁　馬國冠　朱少鳳
馬恒沛　林家俊　黃心田　甄法明
常務委員馬榮騰　黃文甫　甄常光
顧問劉毓棠　黃昭立　朱浚裘　陳宜顯
馬日初　黃公禮　黃淵偉　黃蔭餘
秘書長許拳生
助理黃景仁　林逸如　雷卓平　吳一鴻
總務主任黃寄生　馬國冠　朱少鳳
馬浩吾　容安民　許子昌　余玉中
財政主任李道全
陳孔璫　黃英發　黃啓豐　雷錦維
交際主任馬均德
蘇世康　馬紹霖　黃一平　朱淑貞
宣傳主任黃孔阜
李樂天　林寶聚　馬國冠　陳子元
募捐主任黃恭禮　伍善予　許秉信
助理全體委員
招待主任黃祝齡
陳宜談　趙培洽　甄啓　袁奕參
筵席主任黃愼余
李蠟石　梅賜恩　甄法明　蔡傑夫
裝飾主任馬開錦
鄭貞信　黃惠華　馬榮立　馬光德
游藝主任黃炯寬
鄭其海　馬一棟　黃竹賢　李月媚
李月娥
事務主任馬立霸
蔡英錦　馬　棟　雷社俊　蔡傑棟
核數主任馬秋存　雷宜堆

○洗衣館出賣

本洗衣館機器齊備自動氣爐牛意連實業一併出賣取價相宜如意者函商面議均可

Lee's Laundry
746 Powell St. 電話 TA. 1192
Vancouver 4. B. C.

代東

本支社謹擇十月廿日舉行成立第廿二週年紀念典禮同日下午四時設筵歡敘統請

民治黨駐加總支部
維城達權總社　暨各黨部支社洪門大小
機關各叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示
禮儀不勝榮幸

黨近達權支社同人敬約

代東

謹擇十月廿吉日下午一時為本黨部舉行
成立開幕典禮同日下午五時設筵歡敘統
請

民治黨總支分部
達權總支社　暨本埠各界僑團領袖及洪
門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨助
慶指示禮儀曷勝榮藉

民治黨駐點城分部
點城達權支社仝人敬約

Chinese Freemasons 10154 98 St. Edmonton Alta.

代東

本會館訂於十一月三日(星期日)下午五時假座新華僑酒樓舉行第六十週年紀念典禮同時公宴統請

美加各埠台山寧陽會館
各僑團領袖　暨男女邑僑屆時駕
臨指示藉增光寵曷勝榮幸

加拿大暨高華
台山寧陽會館同人敬約

附註：(一)凡邑僑每人額捐紀念費二元
(二)席金每位三元其捐紀念費五元以上者免收席金十元以上者可偕同夫人赴宴但須於十月三十一日以前向本館書記處報名以便編定筵席

Hoysun Ningyung Benevolent Association
108 E. Pender St. Vancouver 4. B. C. Canada

○上等餐館出賣

上等餐館生意。因股東解除。迫要出賣。每月股東三名。分入利一千元以上。每日生意平均約二百元。星期日停市。有座位六十三個。時代化用具。位於繁盛東區。取價一萬三千五百元。要定銀八千元。有意接管者可以參閱數部。晚間六點後電話 Mr. Bing Wong H.A 9149-M 洽商

吉舖多間出賣

一間街角位置。卅三尺濶五十尺深。一間中心位置。廿尺濶五十尺深。一間在十六街夾屋街。十六尺濶六十四尺深。均適合經營雜貨糖菓。或婦女兒童衣裳生意。如意者。請與 Vic. Therrien CE. 1648 於晚間在電話洽商。

Orr's Stores
1525 W. Broadway BA. 8261

哀謝

先胞兄寬邦黃公府君不幸痛於中華民國四十六年十月一日病終正寢積閏享壽七十有三并于同月十日假座麥見梨殯儀館出殯歸土荷蒙黃江夏分堂昆仲勳理喪事親朋惠賜賻儀生花親隨執紼素車隨行厚誼隆情歿存均感謹此哀謝

期服弟鄺邦拭淚鞠躬

茲將賻儀名列　恕不稱呼

黃琪超五十元　黃樹傳十元　黃葉進
黃金銳　黃銳啓　黃啓根　黃樹源
黃德申　每五元　黃度進　黃蔣芳
黃　每三元　黃啓時　馬光吾
黃俊賢　黃柱穩　黃樹沾　黃崇來
黃吉銘　黃璇邦　黃崇点　黃松政
黃潤生　黃恭發　黃章森　黃松柱
黃德佐　黃華興　黃勁邦　黃增傳
黃文燦　黃家業　黃禮堯　黃如松
黃河啓　黃樑政　黃顯宗　每二元
黃挽邦　黃紹信　黃兆鰲　黃沾邦
黃德隆

◎哀謝

先同志漢宸字美和胡公府君痛於一九五七年九月三十日晨一時三十分病終片城醫院正寢積閏享壽七十有二經於十月三日扶柩歸土葬於片城市立墳場叨蒙各界親朋戚友惠贈賻儀花圈素車隨行并蒙親臨執紼高誼隆情歿存均感謹此誌謝

駐片市阻珠中國國民黨啓

惠贈賻儀芳名列

陳明富　呂　發　黃昂昌　周宗灼
堯義常　以上各十元　關逸　周結德
劉標　林　有　紫燈龍餐館　周雍文
周家兒　黃榮耀合家　李奕燮　以上各
五元　李　福　曾棟生　以上三元
周小克　周宏新　以上共五元　周瑞厚
周兆喜　黃社燦　陳南添　以上共五元
周昌勝　黃景仰　以上共五元　周霖
梁　周仟裕　莽文偉　伍福耀
黃昂平　鄭　灼　以上各二元
惠贈花圈芳名列
林晃培　周廣通全花圈　周有　伍福榮
全花圈　關榮健　馬植　周仟裕全花圈
周國霖　周超常　周道清全花圈
伍俊烱　劉天宇全花圈　高燦　黃炳寬
麥乾全花圈　林有　林章　馬深全花圈
馬元昌　周百文全花圈　林國禎　周家謝
周伸璇　周啓瑞全花圈　許壽　李文迪
全花圈　舍市打餐館　周瑞興　周炳杜
全花圈　羅德溢　陳證　大利館　周道炳
合家　蔣欽毓　片城中華食館　周東成
合家　國民黨片城分部　鍾銓如　李世
領合家　金鷄餐館　馬氏公所　蔣觀甫
合家　点巴市餐館　洪門民治黨片城分
部　周金鴻合家　葉榮潤合家
Fay Yuen, Judy & Walter Gill,
Joyce & Charlie,　以上花圈

鮮一元
花圈
點城雲山公所　黃啓兆合家　黃麗邦
黃樂紹合家　黃瓊安士
素車
黃江夏分堂　黃亨文合家　經練合家

雲高華華生隆棧炮竹大發行

辦到大利　中西炮竹　登市

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲五彩紅炮　▲陳子炮　▲四響炮　▲海地仔
總代理加拿大顯市砲竹廠
▲五彩吐球　▲五彩什炮　▲火燒鼠仔
總代理美國勤市大砲竹廠
▲五彩花炮　▲五色車輪　▲四電香
總代理英國波樂大炮竹廠
▲五彩烟火　▲五彩火山　▲飛機橋火
總代理美國地沙玩具製造廠
▲蘭貴　▲紙燈　▲紙帽　▲紙袍
時節爆竹、兒童玩品、諸君光顧　請早定購、勿失良機
(目錄印備、函索即奉)

SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
35 PENDER ST. EAST
VANCOUVER 4, B.C. MArine 0885

○唐西餐館出賣

本館位於工商業區。生意暢旺。現因人力缺乏。各伴志圖別業。願將全盤生意架生貨物一併平賣。若有僑胞欲營斯業者。請來面議。取價從廉。

New Moon CAFE
437 Powell St. TA. 9529
Vancouver, 4. B. C.

458 Hastings St. E.　TA. 0821
Vancouver, B.C.　樂福：○八式壹

發財捷徑

華麗夜總會。位於華區。有兩個濶大舞池。入息極好。每年生意逾十萬元。有堪報入息稅數目為証。業主因倦於夜生活。願廉價出賣。取價五萬五千元。約需現銀一半。有意經營斯業者。請速洽商。

僑胞如有房屋樓宇生意出賣敬希通知貸盼

利財實業公司代理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125
住宅 CE 5743

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.